



**CONTRATO No. 24/ 2018.-**  
**SUMINISTRO DE ESPECIES MUNICIPALES: FORMA PLANA**  
**LIBRE GESTION, SEGÚN REQUERIMIENTO No. 66/2018.-**

NOSOTROS: **JUAN ALFREDO HENRIQUEZ AMAYA**, mayor de edad, -----, del domicilio de la ciudad y departamento de -----; portador de mi documento único de identidad número ----- y Número de Identificación Tributaria -----; actuando en mi carácter de Gerente General del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL**, entidad autónoma, de Derecho Público, que en el curso de este instrumento se denominará "**ISDEM** ", o "**El Instituto**", con número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero cuarenta mil trescientos ochenta y siete-ciento uno-ocho; y por otra parte comparece la señora **MARIA ZOILA AGUILAR PINEDA**, mayor de edad, -----, de -----, con Documento Único de Identidad número -----; y Número de Identificación Tributaria -----; con Registro de Contribuyente conforme a la Ley de Transferencia y Bienes Muebles y Prestación de Servicios número ciento dieciséis mil ochenta y nueve- siete, comerciante individual, quien en el proceso por libre gestión del requerimiento de compra No. 66/2018, ha actuado como **IMPRESOS UNIDOS SALVADOREÑOS**, que en adelante me denominaré "**La Suministrante**"; convenimos en celebrar el presente **CONTRATO POR LIBRE GESTION, SEGÚN REQUERIMIENTO NÚMERO SESENTA Y SEIS/DOS MIL DIECIOCHO, DENOMINADO: SUMINISTRO DE ESPECIES MUNICIPALES: FORMA PLANA**, el cual se regulará por las condiciones y cláusulas que a continuación se especifican: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.-** La suministrante se compromete a suministrar las Especies Municipales en la forma y plazo establecidas en el presente instrumento. El Instituto a efectos de garantizar el cumplimiento del objeto del presente contrato, podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos que razonablemente considere necesarias para salvaguardar los intereses que persigue, de acuerdo a las siguientes condiciones: **ITEM 1.** Hasta **dos mil blocks**, de certificaciones de partida de nacimiento, canchas, clínicas médicas, auténticas, valor nominal, impresos en papel bond base veinte, varios colores, de dos partes perforados, numerados, de cincuenta hojas cada talonario con pantalla de fondo ISDEM; Medida: diez por cuatro tres cuartos; costo unitario: ----- (\$ -----); costo total: ----- (\$ -----); **ITEM 2.** Hasta **quince mil Recibos de ingreso para clínica médica, Alcaldía Municipal de San Luis Talpa**, numerados en color rojo, impresos en original a una tinta color negro, en papel bond base

veinte de dos partes, perforados, logo de la alcaldía y escudo nacional, con marginaciones en color negro distribuidas así: Original-contribuyente; Duplicado-Tesorería; Medida: diez por cuatro tres cuartos; precio unitario: ----- (\$ -----); **ITEM 3. Hasta veinticinco mil Avisos de cobro de Alcaldía Municipal de Santa Ana;** original de tres partes, impreso en ambos lados en papel ledger veinticuatro a dos tintas color azul réflex, numerados en color rojo, perforados, con marginaciones en color azul distribuidas así: Original-Contribuyente; Duplicado-Cuentas Corrientes; Triplicado-Contabilidad, con pantalla de fondo; medida: Once por ocho y medio; Costo unitario: ----- (\$ -----); Costo Total: ----- (\$ -----).

**ITEM 4. Hasta veinte mil, Recibos de Ingreso,** (varios 2) en forma plana, numerados, impreso en ambos lados original dos partes, perforados, impresos a full color en papel bond base veinte, con pantalla de fondo, numerados; Medidas: once por ocho y medio; Precio unitario: ----- (\$ -----); Costo Total: ----- dólares (\$ -----).

**ITEM 5. Hasta Dos mil quinientos blocks,** Recibos de Ingreso de Certificaciones de Partidas de Nacimiento con valor nominal de (varios), de cincuenta hojas cada block, en papel bond base veinte, de tres partes perforadas, color rosado, numeradas, serie, con pantalla de fondo ISDEM, impresos a una tinta; para la Alcaldía (varias); Medidas: cuatro once/dieciséis por doce siete/dieciséis; Precio unitario: ----- (\$ -----) Costo Total: ----- (\$ -----).

**ITEM 6. Hasta cien blocks de recibos de ingreso de terminal de buses del valor nominal de \$0.35, de Alcaldía Municipal de San Julián,** impresos a una tinta, color negro, en papel bond base veinte, original de dos partes, perforados, numerados en color rojo, valor nominal de treinta y cinco centavos, de cincuenta hojas cada block, nombre de la municipalidad; Medidas: Seis tres/dieciséis por siete; costo unitario: ----- (\$ -----); Total: ----- (\$ -----).

**ITEM 7.- Hasta tres mil blocks Recibos de Ingreso formula 1- ISAM (varias)** impresos a una tinta color negro, en papel bond base veinte y dos copias en papel periódico, con marginaciones en color rojo, de cincuenta juegos cada block, dos numeraciones en color rojo, cambio en valor nominal, serie. Medidas: Seis tres cuartos por cuatro y medio; costo unitario: --- ----- (\$ -----), Costo Total: ----- (\$ -----).

**ITEM 8.- Hasta Treinta Bloks, Recibos de Ingreso Asociación de Municipios,** varios, mandamientos de pago, impresos en original y dos copias en papel químico, distribuidos así: Original-Enterante; Duplicado-Asociación; Triplicado-Tesorería, numerados, serie para la Asociación de Municipios. Medidas: Siete y medio por cinco/doce; costo unitario: ----- (\$ -----); Costo Total: ----- (\$ -----).

**ITEM 9.- Hasta dos mil blocks Carta de Venta de cincuenta juegos cada block,** impresos en papel bond base veinte, tinta color negro, original y dos copias en papel periódico, Numerados en color rojo, serie. Medidas: Siete un cuarto por nueve y medio; Costo unitario: ----- (\$ -----); Costo total: -----

(\$ -----). **ITEM 10.-Hasta veinte mil Tarjetas de Mercado para Municipalidad de Santa Ana**, impresas a una tinta en ambos lados, original cartulina index color rosada para el contribuyente y copia en cartulina index celeste para archivo, numeradas, serie. Medidas: ocho y medio por cuatro siete/dieciséis; Costo unitario: ----- (\$ -----) Costo total: ----- (\$ -----). **ITEM 11.-Hasta cinco mil Tarjetas para cobro de Terminal de Buses Francisco Lara Pineda**, impresas en cartulina, original color blanco y copia color celeste, numeradas, serie, con pantalla de fondo ISDEM, nombre de la municipalidad, escudo. Medida: Siete quince/dieciséis por cuatro y medio; Costo unitario: ----- (\$ -----) Costo total: ----- (\$ -----). **SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El valor del suministro de las especies municipales asciende hasta la cantidad de **DIEZ MIL CIENTO VEINTICUATRO DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR, (US\$ 10,124.50) moneda de los Estados Unidos de América**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **Verificación Presupuestaria: Fondos Propios;** Asignación Presupuestaria: **CINCO CUATRO UNO DOS UNO, por diez mil doscientos dólares (\$10,200.00);** Unidad Presupuestaria/Línea de Trabajo: **CERO UNO CERO UNO.** Queda establecido que el pago se hará sobre las Especies solicitadas y entregadas de conformidad por el departamento de especies municipales, hasta por la cantidad presupuestada que se tiene para esta compra, cinco días hábiles contados a partir de la entrega del quedan, para lo cual la suministrante deberá presentar al departamento de Tesorería del ISDEM, factura de consumidor final y acta de recepción original de cada una de las entregas de las especies, ya sean éstas parciales o entregas completas.- **TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo contractual será a partir de la orden de pedido girada por el administrador de contrato, **hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho.- CUARTA: FORMA Y LUGAR DE ENTREGA DE LAS ESPECIES.-** Las especies municipales serán entregadas de acuerdo a lo establecido en las ordenes de pedido, en la bodega central de Especies Municipales del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, ubicadas en la Cuarta Calle poniente, entre cuarenta y una y cuarenta y tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; Las especies municipales podrán ser solicitadas por el administrador del contrato a la suministrante, desde la fecha en que se emita la primera orden de pedido hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho, o hasta agotar el monto presupuestario. **PROCESO DE ENTREGA DE LAS ESPECIES MUNICIPALES.** El administrador del contrato, solicitará a la suministrante, a través de orden de pedido firmada y sellada por el administrador de contrato; cantidad, características y muestra sin valor de las especies que está requiriendo, forma y fecha de entrega; la suministrante antes de elaborar las especies requeridas, deberá presentar al departamento de Especies Municipales, dos muestras originales, mismas que serán firmadas y

selladas por el administrador del contrato o encargado, una copia quedará para archivo y la otra será entregada a la suministrante para respaldo, estos artes deberán ser entregadas a más tardar dos días hábiles después de recibida la orden de pedido, para revisión y aprobación del arte, tipo de papel, medidas, texto según especificaciones técnicas; en el caso de haber observaciones en dichas muestras, deberá hacer la respectiva corrección y presentarlas nuevamente, el día hábil siguiente. Queda establecido que el tiempo de entrega de las especies municipales inicia a partir del día en que se aprueba el arte con firma y sello del departamento de Especies Municipales y de la suministrante o persona delegada, ésta es la fecha en que se firmará la orden de pedido correspondiente. El número correlativo y serie de las especies municipales se detallará por escrito en el arte final con las características aprobadas, la suministrante recibirá con fecha y firma de recibido, y una de las muestras solicitadas quedará para archivo del departamento de Especies Municipales. Las cajas, paquetes entregados deberán estar debidamente etiquetadas según detalle: Nombre de ISDEM, fecha de entrega, número de paquete/caja, tipo de especie, cantidades, número de correlativo y serie por paquete/caja. En la parte exterior del paquete/caja deberá ir pegada una muestra anulada sin valor y correlativo de la especie contenida en cada uno de los paquetes/cajas; la suministrante deberá responder por reclamos futuros que surjan por defectos de impresión y producción u omisión de datos, el tiempo de respuesta al reclamo deberá ser de forma inmediato con menos de cinco días hábiles después de recibido el reclamo. Al finalizar la contratación dentro de diez días hábiles posteriores a la emisión del acta de recepción final, la Suministrante deberá entregar al ISDEM, todos los negativos y artes que son propiedad de ISDEM, para seguridad. La suministrante entregará las especies municipales de forma parcial o total, de acuerdo a las especificaciones técnicas, y en la fecha establecida en la orden de pedido, **deberán ser entregadas en el departamento de Especies Municipales del ISDEM**; la suministrante o su designado, en coordinación con el administrador de contrato, verificarán que las especies a recepcionarse, cumplan con las especificaciones técnicas requeridas, levantando el acta de recepción correspondiente, la cual será firmada por las personas antes indicadas; será responsabilidad del administrador del contrato, constatar que las especies municipales, cumplan con todas las especificaciones técnicas requeridas, en caso de existir discrepancia entre las especies solicitadas y lo entregado, no se recibirán dichas especies y el atraso será imputable a la suministrante, así como también observaciones que surjan después de entregadas las especies en su totalidad. Cualquier aclaración o ampliación sobre especificaciones solicitadas deberá enviarlas al correo electrónico [uaci@isdem.gob.sv](mailto:uaci@isdem.gob.sv). El incumplimiento de la suministrante en la fecha de entrega establecida, hará efectivo el Artículo Ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. LACAP. **QUINTA: OBLIGACIONES DEL INSTITUTO.**- El Instituto se obliga en la siguiente



forma: a)-Pagar el precio convenido y en la forma estipulada en el presente contrato; b)- proporcionar al Contratista, la información y las facilidades necesarias para la realización del suministro de sus servicios.

**-SEXTA: ADMINISTRADORA DEL CONTRATO:** La Administradora del Contrato **será la señora YANETH ORELLANA CLAVEL, Asistente del Departamento de Especies Municipales, según comunicación de nombramiento PRES.EMU.AA.0371.INT.2018.** Será responsabilidad de la administradora del contrato constatar que las especies municipales cumplan con todas las especificaciones técnicas requeridas. En casos de existir discrepancias entre las especies solicitadas y lo entregado, no se recibirán dichas especies y el atraso será imputable al proveedor, así como también observaciones que surjan después de entregadas las especies en su totalidad. Será responsable además de todas las atribuciones y responsabilidades establecidas en el Artículo 82-bis, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública---LACAP---; y Artículo 74, del Reglamento de la LACAP.

**SEPTIMA: GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.-** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, la suministrante, deberá rendir a satisfacción de ISDEM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha en que la Suministrante se dé por notificada mediante copia del documento de contrato legalizado, una garantía de cumplimiento de contrato a favor del ISDEM, equivalente al diez por ciento de la suma total adjudicada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y deberá estar vigente a partir de la firma del contrato hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciocho, más treinta días calendario adicionales. El ISDEM aceptará como garantía, las fianzas emitidas por instituciones bancarias, compañía aseguradora o afianzadora debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y las permitidas por la LACAP y su Reglamento. El Instituto hará efectiva esa Garantía por el incumplimiento de los términos establecidos en este Contrato. La falta de presentación de la misma, será causal de extinción del presente contrato. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en el que el valor del contrato llegase a aumentar.

**OCTAVA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.-** Forman parte integral del presente Contrato los documentos siguientes: a)- Los Términos de Referencia; b)-la Oferta presentada por la suministrante de fecha once de octubre de dos mil dieciocho y los documentos adjuntos presentados con la misma en aquellas partes aceptadas por el Instituto; c)-Requerimiento de Compra de obras, bienes y servicios número SESENTA Y SEIS/DOS MIL DIECIOCHO, de fecha ocho de octubre de dos mil dieciocho; d)-Informe de Evaluación de ofertas, de fecha doce de octubre del año dos mil dieciocho; e)-Las Actas y Resoluciones que durante la ejecución del contrato se elaboren y firme el Instituto o la suministrante, con la anuencia del primero; f)-La garantía de Cumplimiento del presente contrato; g)-Otros documentos que emanaren del presente contrato.

**NOVENA:**

**INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.-** En caso de incumplimiento por parte de la suministrante de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicará las multas establecidas en el Artículo OCHENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica. La suministrante expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley o del presente contrato, particularmente a lo preceptuado en los Artículos TREINTA Y SEIS, OCHENTA Y CINCO y otros que sean aplicables de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica, las que serán impuestas por el Instituto, a cuya competencia se somete. El incumplimiento o deficiencia total o parcial del servicio, durante el periodo fijado, dará lugar a la terminación del Contrato.

**DECIMA: PROHIBICIÓN A LA SUMINISTRANTE.-** Queda expresamente prohibido a la Suministrante, traspasar o ceder a cualquier título, sin el previo consentimiento del Instituto, los derechos u obligaciones que emanan del presente contrato. La falta de consentimiento deberá justificarse. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del Contrato procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.

**DECIMA PRIMERA: CAUSALES DE EXTINCION.-** Además de las causas de extinción establecidas en los literales a) y b) del Artículo NOVENTA Y TRES con relación al Artículo NOVENTA Y CUATRO, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y en otras Leyes vigentes, serán causales de extinción las siguientes: a)- Que la suministrante no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento del Contrato; b)- por mora de la suministrante, en el cumplimiento de los plazos o de cualquier otra obligación contractual; y c)-por entregar suministros de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado.

**DECIMA SEGUNDA: PLAZO DE RECLAMOS.-** A partir de la recepción formal de las Especies Municipales, la Administradora del Contrato podrá efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre los mismos, el tiempo de respuesta al reclamo deberá ser de forma inmediata con menos de cinco días de recibido el reclamo. Al existir reincidencia en suministros de mala calidad, el Instituto podrá declarar la terminación de este Contrato sin responsabilidad de su parte y de hacer efectiva la Fianza de Cumplimiento del Contrato.

**DECIMA TERCERA: MODIFICACIONES Y PRORROGA.-** De común acuerdo, los contratantes podrán modificar o prorrogar el presente contrato de conformidad a la Ley, en tales casos, el Instituto emitirá la correspondiente resolución motivada, la cual se relacionará en el instrumento de modificación del Contrato.

**DECIMA CUARTA: INTERPRETACION DEL CONTRATO.-** De conformidad al Artículo OCHENTA Y CUATRO incisos primero y segundo de la LACAP, el Instituto se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y Derecho Civil, en su caso, de la forma que más convenga al interés público que se pretende

satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La suministrante expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Instituto, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. **DECIMA QUINTA: MODIFICACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO.-** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de la suministrante, ésta tendrá derecho a un ajuste de precios y, en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **DECIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.-** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se estará a lo dispuesto en el Título OCTAVO, Capítulo Uno de la LACAP. Para efectos del contrato, toda controversia que surgiera entre el Instituto y el Contratista, será sometida a: a)-ARREGLO DIRECTO. Las partes contratantes procurarán solucionar las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en Acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso; b)- Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a algunas diferencias se recurrirá a los Centros de Arbitraje y establecer el procedimiento del arbitraje, de acuerdo a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **DECIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.-** Los contratantes podrán, de conformidad al Artículo NOVENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, acordar la terminación del presente contrato en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso al servicio parcialmente ejecutado, debiendo otorgar el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada la resolución. **DECIMA OCTAVA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACION APLICABLE.-** Para los efectos legales de este contrato las partes contratantes se someten en todo a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo CINCO de la LACAP y renunciando a efectuar reclamaciones por vías que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten expresamente; será depositario de los bienes que se le embargaren la

institución contratante a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.-** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones las siguientes: **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL**, situado en la Cuarta Calle Poniente, entre cuarenta y una y cuarenta y tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; y por su parte, la Suministrante señala como lugar para oír notificación sus oficinas situadas en treinta y tres calle oriente, bis y cuarta Avenida Norte, número trescientos uno, Colonia La Rábida, San Salvador. Tanto el Instituto como la Suministrante, podremos cambiar nuestro lugar de domicilio, quedando obligados a notificarlo a la otra en un plazo no mayor de cinco días de dicho cambio; mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de ambos, ratificamos su contenido, en fe de lo cual lo firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los diecinueve días del mes de octubre del año dos mil dieciocho.

---

Lic. Juan Alfredo Henríquez Amaya  
Gerente General de ISDEM.

---

Inga. María Zoila Aguilar Pineda  
Suministrante

En la ciudad de San Salvador, a las nueve horas y treinta minutos del día diecinueve de octubre del año dos mil dieciocho.- Ante mí, **JOSE ELENILSON NUILA DELGADO**, Notario, del domicilio de -----, departamento de -----, comparecen por una parte el señor **JUAN ALFREDO HENRÍQUEZ AMAYA**, quien es ----- años de edad, -----, del domicilio de -----, departamento de -----, a quien conozco, portador de su Documento Único de Identidad número ----- y Número de Identificación Tributaria -----; quien actúa en su calidad de Gerente General del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL, ISDEM**, de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por tener a la vista: **a)-Ley Orgánica del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal**, contenido en el Decreto número **SEISCIENTOS DIECISEIS**, de fecha cuatro de marzo de mil novecientos ochenta y siete, publicado en el Diario Oficial número **CINCUENTA Y DOS**



Tomo **DOSCIENTOS NOVENTA Y CUATRO**, de fecha diecisiete de marzo de mil novecientos ochenta y siete; la que mediante su artículo **UNO** crea el Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, como Entidad Autónoma, de Derecho Público, especializado en el campo de la Administración Municipal y que conforme a dicha Ley podrá denominarse “El Instituto” o “ISDEM”, y de conformidad al Artículo **VEINTISEIS** de la misma Ley Orgánica, la representación Judicial y Extrajudicial corresponde al Presidente y como tal podrá intervenir en los actos y contratos que celebre y en las actuaciones judiciales o administrativas en que tenga interés el Instituto, quien podrá delegar su representación en el Gerente General y otros funcionarios y otorgar poderes a nombre del Instituto, actuando en todos estos casos con autorización del Consejo Directivo; **b)-** Certificación del Acuerdo **CUATRO-DOS**, del Acta número **VEINTIUNO**, de la sesión de Consejo Directivo del Instituto, celebrada a las trece horas y veinticinco minutos del día tres de junio del año dos mil quince, mediante el cual se nombró al Licenciado **JUAN ALFREDO HENRIQUEZ AMAYA**, Gerente General del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, a partir del cuatro de junio de dos mil quince. Certificación expedida por la Secretaria de Actas del Consejo Directivo, el día cuatro de junio de dos mil quince; c)-Certificación de Acuerdo **DIEZ-B**, del Acta número **VEINTICUATRO**, de sesión celebrada por los miembros del Consejo Directivo, a las diez horas y treinta y cinco minutos del día veintiséis de junio de dos mil quince, mediante el cual en su literal d)- delegan al señor Gerente General, la formalización de los instrumentos como resultado de un proceso de contratación bajo la modalidad de libre gestión, los contratos u órdenes de compra. Certificación expedida por la Secretaria de Actas del Consejo Directivo el veintinueve de junio de dos mil quince; y por otra parte comparece la señora **MARIA ZOILA AGUILAR PINEDA**, de ----- años de edad, -----, de este domicilio, con Documento Único de Identidad número -----; y Número de Identificación Tributaria -----; con Registro de Contribuyente conforme a la Ley de Transferencia y Bienes Muebles y Prestación de Servicios número -----; comerciante individual, quien en el proceso por libre gestión del requerimiento de compra No. 66/2018, ha actuado como **IMPRESOS UNIDOS SALVADOREÑOS**, que en adelante se denominará **"La Suministrante"**; **Y ME DICEN:** Que las firmas que calzan el documento que antecede respectivamente, son auténticas por haber sido reconocidas en mi presencia por los comparecientes, reconociendo como suyos los conceptos del mismo y por medio del cual celebran el presente **CONTRATO SUMINISTRO DE ESPECIES MUNICIPALES: POR LIBRE GESTION, REQUERIMIENTO NUMERO SESENTA Y SEIS/DOS MIL DIECIOCHO**, que contiene las siguientes cláusulas **“PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.-** La suministrante se compromete a suministrar las Especies Municipales en la forma y plazo establecidas en el presente instrumento. El Instituto a efectos de garantizar el cumplimiento del objeto del presente

contrato, podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos que razonablemente considere necesarias para salvaguardar los intereses que persigue, de acuerdo a las siguientes condiciones: **ITEM 1.** Hasta **dos mil blocks**, de certificaciones de partida de nacimiento, canchas, clínicas médicas, auténticas, valor nominal, impresos en papel bond base veinte, varios colores, de dos partes perforados, numerados, de cincuenta hojas cada talonario con pantalla de fondo ISDEM; Medida: diez por cuatro tres cuartos; costo unitario: ----- (\$ -----); costo total: ----- (\$ -----); **ITEM 2.** Hasta **quince mil Recibos de ingreso para clínica médica, Alcaldía Municipal de San Luis Talpa**, numerados en color rojo, impresos en original a una tinta color negro, en papel bond base veinte de dos partes, perforados, logo de la alcaldía y escudo nacional, con marginaciones en color negro distribuidas así: Original-contribuyente; Duplicado-Tesorería; Medida: diez por cuatro tres cuartos; precio unitario: ----- (\$ -----); **ITEM 3.** Hasta **veinticinco mil Avisos de cobro de Alcaldía Municipal de Santa Ana**; original de tres partes, impreso en ambos lados en papel ledger veinticuatro a dos tintas color azul réflex, numerados en color rojo, perforados, con marginaciones en color azul distribuidas así: Original-Contribuyente; Duplicado-Cuentas Corrientes; Triplicado-Contabilidad, con pantalla de fondo; medida: Once por ocho y medio; Costo unitario: ----- (\$ -----); Costo Total: ----- (\$ -----). **ITEM 4.** Hasta **veinte mil, Recibos de Ingreso**, (varios 2) en forma plana, numerados, impreso en ambos lados original dos partes, perforados, impresos a full color en papel bond base veinte, con pantalla de fondo, numerados; Medidas: once por ocho y medio; Precio unitario: ----- (\$ -----); Costo Total: ----- dólares (\$ -----). **ITEM 5.** Hasta **Dos mil quinientos blocks**, Recibos de Ingreso de Certificaciones de Partidas de Nacimiento con valor nominal de (varios), de cincuenta hojas cada block, en papel bond base veinte, de tres partes perforadas, color rosado, numeradas, serie, con pantalla de fondo ISDEM, impresos a una tinta; para la Alcaldía (varias); Medidas: cuatro once/dieciséis por doce siete/dieciséis; Precio unitario: ----- (\$ -----) Costo Total: ----- (\$ -----). **ITEM 6.** Hasta **cien blocks de recibos de ingreso de terminal de buses del valor nominal de \$0.35, de Alcaldía Municipal de San Julián**, impresos a una tinta, color negro, en papel bond base veinte, original de dos partes, perforados, numerados en color rojo, valor nominal de treinta y cinco centavos, de cincuenta hojas cada block, nombre de la municipalidad; Medidas: Seis tres/dieciséis por siete; costo unitario: ----- (\$ -----); Total: ----- (\$ -----). **ITEM 7.-** Hasta **tres mil blocks Recibos de Ingreso formula 1- ISAM (varias)** impresos a una tinta color negro, en papel bond base veinte y dos copias en papel periódico, con marginaciones en color rojo, de cincuenta juegos cada block, dos numeraciones en color rojo, cambio en valor nominal, serie. Medidas: Seis tres cuartos por cuatro y medio; costo unitario: ----- (\$ -----)

----), Costo Total: ----- (\$ -----). **ITEM 8.- Hasta Treinta Bloks, Recibos de Ingreso Asociación de Municipios**, varios, mandamientos de pago, impresos en original y dos copias en papel químico, distribuidos así: Original-Enterante; Duplicado-Asociación; Triplicado-Tesorería, numerados, serie para la Asociación de Municipios. Medidas: Siete y medio por cinco/doce; costo unitario: ----- (\$ -----); Costo Total: ----- (\$ -----). **ITEM 9.- Hasta dos mil blocks Carta de Venta de cincuenta juegos cada block**, impresos en papel bond base veinte, tinta color negro, original y dos copias en papel periódico, Numerados en color rojo, serie. Medidas: Siete un cuarto por nueve y medio; Costo unitario: ----- (\$ -----); Costo total: ----- (\$ -----). **ITEM 10.-Hasta veinte mil Tarjetas de Mercado para Municipalidad de Santa Ana**, impresas a una tinta en ambos lados, original cartulina index color rosada para el contribuyente y copia en cartulina index celeste para archivo, numeradas, serie. Medidas: ocho y medio por cuatro siete/dieciséis; Costo unitario: ----- (\$ -----) Costo total: ----- (\$ -----). **ITEM 11.- Hasta cinco mil Tarjetas para cobro de Terminal de Buses Francisco Lara Pineda**, impresas en cartulina, original color blanco y copia color celeste, numeradas, serie, con pantalla de fondo ISDEM, nombre de la municipalidad, escudo. Medida: Siete quince/dieciséis por cuatro y medio; Costo unitario: ----- (\$ -----) Costo total: ----- (\$ -----).

**SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.-** El valor del suministro de las especies municipales asciende hasta la cantidad de **DIEZ MIL CIENTO VEINTICUATRO DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR, (US\$ 10,124.50) moneda de los Estados Unidos de América**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **Verificación Presupuestaria: Fondos Propios;** Asignación Presupuestaria: **CINCO CUATRO UNO DOS UNO, por diez mil doscientos dólares (\$10,200.00);** Unidad Presupuestaria/Línea de Trabajo: **CERO UNO CERO UNO.** Queda establecido que el pago se hará sobre las Especies solicitadas y entregadas de conformidad por el departamento de especies municipales, hasta por la cantidad presupuestada que se tiene para esta compra, cinco días hábiles contados a partir de la entrega del quedan, para lo cual la suministrante deberá presentar al departamento de Tesorería del ISDEM, factura de consumidor final y acta de recepción original de cada una de las entregas de las especies, ya sean éstas parciales o entregas completas.- **TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO:** El plazo contractual será a partir de la orden de pedido girada por el administrador de contrato, **hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho.- CUARTA: FORMA Y LUGAR DE ENTREGA DE LAS ESPECIES.-** Las especies municipales serán entregadas de acuerdo a lo establecido en las ordenes de pedido, en la bodega central de Especies Municipales del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, ubicadas en la Cuarta Calle poniente, entre cuarenta y una y cuarenta y

tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; Las especies municipales podrán ser solicitadas por el administrador del contrato a la suministrante, desde la fecha en que se emita la primera orden de pedido hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho, o hasta agotar el monto presupuestario. **PROCESO DE ENTREGA DE LAS ESPECIES MUNICIPALES.** El administrador del contrato, solicitará a la suministrante, a través de orden de pedido firmada y sellada por el administrador de contrato; cantidad, características y muestra sin valor de las especies que está requiriendo, forma y fecha de entrega; la suministrante antes de elaborar las especies requeridas, deberá presentar al departamento de Especies Municipales, dos muestras originales, mismas que serán firmadas y selladas por el administrador del contrato o encargado, una copia quedará para archivo y la otra será entregada a la suministrante para respaldo, estos artes deberán ser entregados a más tardar dos días hábiles después de recibida la orden de pedido, para revisión y aprobación del arte, tipo de papel, medidas, texto según especificaciones técnicas; en el caso de haber observaciones en dichas muestras, deberá hacer la respectiva corrección y presentarlas nuevamente, el día hábil siguiente. Queda establecido que el tiempo de entrega de las especies municipales inicia a partir del día en que se aprueba el arte con firma y sello del departamento de Especies Municipales y de la suministrante o persona delegada, ésta es la fecha en que se firmará la orden de pedido correspondiente. El número correlativo y serie de las especies municipales se detallará por escrito en el arte final con las características aprobadas, la suministrante recibirá con fecha y firma de recibido, y una de las muestras solicitadas quedará para archivo del departamento de Especies Municipales. Las cajas, paquetes entregados deberán estar debidamente etiquetadas según detalle: Nombre de ISDEM, fecha de entrega, número de paquete/caja, tipo de especie, cantidades, número de correlativo y serie por paquete/caja. En la parte exterior del paquete/caja deberá ir pegada una muestra anulada sin valor y correlativo de la especie contenida en cada uno de los paquetes/cajas; la suministrante deberá responder por reclamos futuros que surjan por defectos de impresión y producción u omisión de datos, el tiempo de respuesta al reclamo deberá ser de forma inmediato con menos de cinco días hábiles después de recibido el reclamo. Al finalizar la contratación dentro de diez días hábiles posteriores a la emisión del acta de recepción final, la Suministrante deberá entregar al ISDEM, todos los negativos y artes que son propiedad de ISDEM, para seguridad. La suministrante entregará las especies municipales de forma parcial o total, de acuerdo a las especificaciones técnicas, y en la fecha establecida en la orden de pedido, **deberán ser entregadas en el departamento de Especies Municipales del ISDEM;** la suministrante o su designado, en coordinación con el administrador de contrato, verificarán que las especies a recepcionarse, cumplan con las especificaciones técnicas requeridas, levantando el acta de recepción correspondiente, la cual será firmada por las



personas antes indicadas; será responsabilidad del administrador del contrato, constatar que las especies municipales, cumplan con todas las especificaciones técnicas requeridas, en caso de existir discrepancia entre las especies solicitadas y lo entregado, no se recibirán dichas especies y el atraso será imputable a la suministrante, así como también observaciones que surjan después de entregadas las especies en su totalidad. Cualquier aclaración o ampliación sobre especificaciones solicitadas deberá enviarlas al correo electrónico [uaci@isdem.gob.sv](mailto:uaci@isdem.gob.sv). El incumplimiento de la suministrante en la fecha de entrega establecida, hará efectivo el Artículo Ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

**LACAP. QUINTA: OBLIGACIONES DEL INSTITUTO.-** El Instituto se obliga en la siguiente forma: a)-Pagar el precio convenido y en la forma estipulada en el presente contrato; b)-proporcionar al Contratista, la información y las facilidades necesarias para la realización del suministro de sus servicios.-**SEXTA: ADMINISTRADORA DEL CONTRATO:** La Administradora del Contrato **será la señora YANETH ORELLANA CLAVEL, Asistente del Departamento de Especies Municipales, según comunicación de nombramiento PRES.EMU.AA.0371.INT.2018.** Será responsabilidad de la administradora del contrato constatar que las especies municipales cumplan con todas las especificaciones técnicas requeridas. En casos de existir discrepancias entre las especies solicitadas y lo entregado, no se recibirán dichas especies y el atraso será imputable al proveedor, así como también observaciones que surjan después de entregadas las especies en su totalidad. Será responsable además de todas las atribuciones y responsabilidades establecidas en el Artículo 82-bis, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública---LACAP---; y Artículo 74, del Reglamento de la LACAP. **SEPTIMA: GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.-** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, la suministrante, deberá rendir a satisfacción de ISDEM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha en que la Suministrante se dé por notificada mediante copia del documento de contrato legalizado, una garantía de cumplimiento de contrato a favor del ISDEM, equivalente al diez por ciento de la suma total adjudicada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y deberá estar vigente a partir de la firma del contrato hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciocho, más treinta días calendario adicionales. El ISDEM aceptará como garantía, las fianzas emitidas por instituciones bancarias, compañía aseguradora o afianzadora debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y las permitidas por la LACAP y su Reglamento. El Instituto hará efectiva esa Garantía por el incumplimiento de los términos establecidos en este Contrato. La falta de presentación de la misma, será causal de extinción del presente contrato. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en el que el valor del contrato llegase a aumentar. **OCTAVA: DOCUMENTOS**

**CONTRACTUALES.-** Forman parte integral del presente Contrato los documentos siguientes:

a)- Los Términos de Referencia; b)-la Oferta presentada por la suministrante de fecha once de octubre de dos mil dieciocho y los documentos adjuntos presentados con la misma en aquellas partes aceptadas por el Instituto; c)-Requerimiento de Compra de obras, bienes y servicios número SESENTA Y SEIS/DOS MIL DIECIOCHO, de fecha ocho de octubre de dos mil dieciocho; d)-Informe de Evaluación de ofertas, de fecha doce de octubre del año dos mil dieciocho; e)-Las Actas y Resoluciones que durante la ejecución del contrato se elaboren y firme el Instituto o la suministrante, con la anuencia del primero; f)-La garantía de Cumplimiento del presente contrato; g)-Otros documentos que emanaren del presente contrato. **NOVENA:**

**INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.-** En caso de incumplimiento por parte de la suministrante de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicará las multas establecidas en el Artículo OCHENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. La suministrante expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley o del presente contrato, particularmente a lo preceptuado en los Artículos TREINTA Y SEIS, OCHENTA Y CINCO y otros que sean aplicables de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, las que serán impuestas por el Instituto, a cuya competencia se somete. El incumplimiento o deficiencia total o parcial del servicio, durante el periodo fijado, dará lugar a la terminación del Contrato. **DECIMA: PROHIBICIÓN A LA SUMINISTRANTE.-** Queda expresamente prohibido a la Suministrante, traspasar o ceder a cualquier título, sin el previo consentimiento del Instituto, los derechos u obligaciones que emanan del presente contrato. La falta de consentimiento deberá justificarse. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del Contrato procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DECIMA PRIMERA: CAUSALES DE EXTINCION.-** Además de las causas de extinción

establecidas en los literales a) y b) del Artículo NOVENTA Y TRES con relación al Artículo NOVENTA Y CUATRO, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y en otras Leyes vigentes, serán causales de extinción las siguientes: a)- Que la suministrante no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento del Contrato; b)- por mora de la suministrante, en el cumplimiento de los plazos o de cualquier otra obligación contractual; y c)-por entregar suministros de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado. **DECIMA SEGUNDA: PLAZO DE RECLAMOS.-** A partir de la recepción formal de las Especies Municipales, la Administradora del Contrato podrá efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre los mismos, el tiempo de respuesta al reclamo deberá ser de forma inmediata con menos de cinco días de recibido el reclamo. Al existir reincidencia en suministros de mala calidad, el Instituto podrá declarar la terminación de este Contrato sin responsabilidad de su parte y de hacer efectiva la Fianza de Cumplimiento del Contrato. **DECIMA**

**TERCERA: MODIFICACIONES Y PRORROGA.-** De común acuerdo, los contratantes podrán modificar o prorrogar el presente contrato de conformidad a la Ley, en tales casos, el Instituto emitirá la correspondiente resolución motivada, la cual se relacionará en el instrumento de modificación del Contrato.

**DECIMA CUARTA: INTERPRETACION DEL CONTRATO.-** De conformidad al Artículo OCHENTA Y CUATRO incisos primero y segundo de la LACAP, el Instituto se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y Derecho Civil, en su caso, de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La suministrante expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Instituto, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional.

**DECIMA QUINTA: MODIFICACIÓN UNILATERAL DEL CONTRATO.-** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, que en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de la suministrante, ésta tendrá derecho a un ajuste de precios y, en general, que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe.

**DECIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.-** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se estará a lo dispuesto en el Título OCTAVO, Capítulo Uno de la LACAP. Para efectos del contrato, toda controversia que surgiera entre el Instituto y el Contratista, será sometida a:

a)-ARREGLO DIRECTO. Las partes contratantes procurarán solucionar las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en Acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso; b)- Después de haberse intentado el arreglo directo sin solución a algunas diferencias se recurrirá a los Centros de Arbitraje y establecer el procedimiento del arbitraje, de acuerdo a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

**DECIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.-** Los contratantes podrán, de conformidad al Artículo NOVENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, acordar la terminación del presente contrato en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia

del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso al servicio parcialmente ejecutado, debiendo otorgar el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada la resolución. **DECIMA OCTAVA: JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.-** Para los efectos legales de este contrato las partes contratantes se someten en todo a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo CINCO de la LACAP y renunciando a efectuar reclamaciones por vías que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten expresamente; será depositario de los bienes que se le embargaren la institución contratante a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.-** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones las siguientes: **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL**, situado en la Cuarta Calle Poniente, entre cuarenta y una y cuarenta y tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; y por su parte, la Suministrante señala como lugar para oír notificación sus oficinas situadas en treinta y tres calle oriente, bis y cuarta Avenida Norte, número trescientos uno, Colonia La Rábida, San Salvador. Tanto el Instituto como la Suministrante, podremos cambiar nuestro lugar de domicilio, quedando obligados a notificarlo a la otra en un plazo no mayor de cinco días de dicho cambio; mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales"". Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial, que legalizo y leído que les fue por mí todo lo escrito íntegramente en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.-

---

Lic. Juan Alfredo Henríquez Amaya  
Gerente General de ISDEM.

---

Inga. María Zoila Aguilar Pineda  
Suministrante

El presente contrato se encuentra en versión pública de conformidad a lo establecido en el art.30 de la Ley de Acceso a la Información Pública, por contener datos personales de los contratantes y a su vez por contener información confidencial referente al secreto comercial en lo concerniente al precio de la adquisición de la Especies Municipales, de conformidad a lo señalado en el art. 24 literal d) de la LAIP.